

# ASSOCIATION SUISSE DES AMIS DU Dr JANUSZ KORCZAK

Assemblée générale du 1er décembre 2005

## RAPPORT D'ACTIVITE 2005

### I. INTRODUCTION

Chers Amis korczakiens,

L'Association suisse des amis du Dr J. Korczak a pour missions :

- 1) de faire connaître la pensée et l'action pédagogiques de Janusz Korczak ainsi que son rôle prépondérant dans la promotion des droits de l'enfant ;
- 2) de souligner l'actualité et l'universalité de cette pensée et de cette action ;
- 3) d'entreprendre ou de soutenir par tous les moyens pertinents des actions de terrain en faveur de l'enfance, en plaçant ces actions sous l'éclairage de la vie et de l'œuvre de J. Korczak.

Cette triple vocation, pour se muer en engagements concrets, appelle efforts et persévérance. Notre Comité s'y emploie du mieux qu'il peut mais il apprécierait d'être épaulé ! Nous serions donc heureux d'accueillir au sein de l'Association de nouveaux membres prêts à donner d'eux-mêmes, à s'investir dans des projets et à les faire aboutir.

Vous qui lisez ces lignes, venez donc en 2006 nous prêter main forte ! Merci d'avance !

Avant d'aborder notre bilan, nous avons une pensée émue à la mémoire de nos amis disparus en cours d'année :

- Mme Fortunée Dayan (Genève)
- Mme Hélène Lecalot (France)
- M. Ruben Naranjo (Rosario, Argentine)

et transmettons à leurs proches nos sentiments d'affectueuse solidarité.

### II. ACTIVITES EN SUISSE

**La Lettre :** Lien indispensable entre l'Association et ses membres, *La Lettre* paraît 3x par an, informe sur les actions de l'Association et sur tout ce qui a trait au monde korczakien. Ses colonnes sont ouvertes à tous et nous encourageons vivement nos membres et amis à y participer activement.

**Groupe de lecture :** Le groupe de lecture se réunit en principe 2-3 fois par an. Un thème et des textes de Korczak sont choisis et envoyés pour préparation aux personnes intéressées. Un résumé des débats est ensuite publié dans *La Lettre*. En 2005, deux séances ont eu lieu:

- jeudi 19 mai : Mme Maryla Laurent, responsable du colloque scientifique de Lille consacré en 1999 à Janusz Korczak, est venue de Paris nous présenter un texte inédit en français *Les Bagarres*, tiré « des Causeries du Vieux Docteur » à la radio polonaise, dans les années 30.
- jeudi 27 octobre : Mme Barbara Engemann, ancienne présidente de l'Association Korczak en Allemagne de l'Est, est venue de Düsseldorf nous parler des archives

korczakiennes qu'elle a réunies au cours de nombreuses années et de ses stratégies pour faire connaître la pensée de Korczak dans la RDA des années 1970-1989.

**Internet :** Au cours de l'année, plusieurs mises à jour et une révision de notre site francophone (<http://www.aidh.org/korczak>) ont eu lieu : de nouveaux liens ont été créés avec divers sites korczakiens dans le monde alors que d'autres liens, caducs, ont été supprimés. *La Lettre* est régulièrement archivée sur notre site. Des textes inédits de Korczak y figurent. Le site suisse alémanique (<http://www.korczak.ch>) a lui aussi été mis à jour par les soins de notre vice-président Gérard Kahn.

**Table ronde :** Lors de la XXIV<sup>ème</sup> Assemblée Générale de notre Association en novembre 2004, une table ronde a réuni Henri Cohen-Solal, psychanalyste et éducateur israélien, Eyad Hallaq, psychologue palestinien, Tsvia Walden, psycholinguiste israélienne et Monique Eckmann, sociologue genevoise, autour du thème « Qu'est-ce qu'une frontière ? ».

**Prix Korczak 2005 :** Plusieurs réalisations ont été soumises cette année, venant des écoles publiques. Le Prix Korczak a été partagé entre deux travaux :

1) *Sensibilisation autour du problème du Noma*, réalisé par Maude Von Arx et Milena Scheidegger qui a développé tous les aspects scientifiques, médicaux et sociaux de la maladie. Les deux lauréates ont également organisé une soirée de sensibilisation et de récolte de fonds.

2) *A travers l'Imaginarium*, recueil de nouvelles destinées aux enfants qui souhaitent se plonger dans un univers où réalité et fantaisie s'entremêlent, écrit par Sarah Najjar.

**Institut de Formation Pédagogique (IFP) :** Cet institut, ouvert en septembre 2002, forme des enseignants pour les écoles privées de Genève et tisse des liens avec le Département de l'Instruction publique. Son programme est très complet et permet de se former aussi bien au niveau académique que relationnel. On y insiste beaucoup sur la relation maître-élève et sur la notion de respect. Nous soutenons par une petite subvention cet institut très korczakien. En 2005, un cours de 8 heures sur la pédagogie de Korczak a été proposé aux enseignants en formation par Mme Sarabella Benamram, et une conférence sur la notion de respect chez Korczak, par le Dr Daniel Halpérin..

**Institut International des Droits de l'Enfant (IDE) :** M. J.-A. Tschoumy est très actif au sein de cet Institut valaisan où il représente depuis plusieurs années notre Association. En 2005 l'IDE a, entre autres proposé :

- une Université d'été autour des droits de l'enfant. Cette rencontre était destinée à de jeunes professionnels et à des étudiants en fin de formation.

- son séminaire annuel sur le thème : *Droit à l'éducation : solution à tous les problèmes ou problème sans solution ?* Notre association a apporté une petite contribution financière à cette rencontre.

**Les enfants de Beslan :** M. Marek Mogilewicz, enseignant à l'école professionnelle commerciale de Nyon a remarquablement organisé un séjour de 3 mois à Nyon pour une vingtaine d'enfants traumatisés de Beslan, accompagnés de 4 adultes. Après un contact avec M. Mogilewicz, nous avons pu apporter une petite aide à cette belle initiative, en partenariat avec la Société genevoise de pédiatrie.

### III. ACTIVITES INTERNATIONALES

**Les korcziens solidaires du Tamil Nadu :** Grâce à la générosité des membres de notre Association nous avons pu envoyer, en février 2005, une somme de Frs 15'000.- à l'INDP dirigée par M. Augustin Brutus à Pondichéry afin d'aider à des projets de reconstruction après le Tsunami.

**L'Association Suisse des amis du Dr J. Korczak** a été représentée par Mme Frederike Seidel lors de la remise des archives de Mme Barbara Engemann à l'Université de Düsseldorf.

**Mallettes pédagogiques en français sur les réalisations korcziennes éditées par le kibboutz Lohamei Hagetaoth :** Notre Association a soutenu financièrement la réalisation de ce projet et a reçu 5 mallettes et une exposition Korczak en grand format. Tout ceci représente un outil pédagogique de grande qualité qui est maintenant à disposition des enseignants genevois.

**Avocats pour enfants à risque : Un projet de Défense des Enfants-International (DEI) -Israël :** Il s'agit d'un programme d'aide et de consultation juridique pour soutenir ces enfants, corriger les insuffisances législatives en la matière et permettre une meilleure formation des juristes et assistants sociaux dans le domaine du droit des mineurs. Notre Association soutient financièrement, d'une manière modeste mais symbolique, ce projet.

**Hand-in-Hand Center for Jewish-Arab Education :** Dans ces écoles, des enfants juifs et arabes suivent un enseignement dans les deux langues et avec deux enseignants comme au Gan Ha-shalom, Raoud-al-Salaam de Jérusalem. Ces écoles proposent des classes jusqu'à la 1<sup>ère</sup> année d'enseignement secondaire. Notre Association continue de soutenir ce projet très prometteur.

**Beit-Ham :** Notre Association continue également de suivre les développements de Beit-Ham. Une maison pour aider les jeunes dépendants de la drogue vient d'être ouverte à Jérusalem ainsi qu'un centre qui s'occupe des traumatismes d'enfants israéliens et palestiniens.

**Tibet :** Notre Association reste fidèle à l'école pour aveugles de Lhassa, fondée par S. Tenberken et P. Kronenberg. Nous avons versé cette année CHF 1'000.- au Wallah Fund qui récolte et distribue des fonds en faveur de cette institution et d'autres au Tibet.

**Jardin de Paix - Gan Hashalom - Raoud Al-Salam de Jérusalem :** Courageusement, ce programme d'éducation pluriculturelle et bilingue se poursuit malgré la précarité de la situation politique au Proche-Orient. Une nouvelle directrice du jardin d'enfants a été nommée en remplacement de notre amie Mme Daphna Ginzburg.

**Middle East Children Association (MECA) :** Mme Adina Shapiro et M. Ghassan Abdullah ont reçu cette année le Prix pour l'éducation de la fondation américaine « Common Ground ». Par ailleurs, les enseignants israéliens et palestiniens qui en sont membres continuent de se réunir régulièrement pour tenter de bâtir la paix par le dialogue et la recherche de consensus. Nous suivons de près les développements de cette association israélo-palestinienne, l'une des seules à avoir survécu à la seconde intifada.

**Kursk :** Nous maintenons aussi notre soutien à nos collègues korcziens de Russie et à leur action en faveur des enfants malades du Département d'Hématologie de l'Hôpital de Kursk. Cette année encore, grâce à deux généreux donateurs, l'un à Fribourg, l'autre à

Zurich, les programmes « Un fruit par semaine » et « Une leçon de musique » ont pu se réaliser sans interruption. Nous correspondons régulièrement avec Mme Tatyana Tsirlina qui est très active dans les milieux pédagogiques de la ville et dirige ces programmes.

**Amérique latine :** Mme Amanda de Hiba reste notre ambassadrice en Amérique Latine. Elle habite maintenant Rosario (Argentine). M. Ruben Naranjo, récemment décédé a poursuivi inlassablement, jusqu'à son dernier souffle son combat pour les enfants de la rue. Il a donné une importante conférence lors de Journées de Pédiatrie à Rosario. Le texte a été traduit par Colette Charlet et publié partiellement dans *La Lettre*. Par ailleurs, Colette Charlet s'est rendue à Rosario en hiver dernier pour travailler avec Ruben Naranjo.

**Fondation internationale pour la diffusion des oeuvres de J. Korczak :** M. Jean-Baptiste de Weck, président de cette Fondation a réuni son comité en septembre 2005. L'édition complète des volumes en polonais sera achevée en 2006-2007. L'édition allemande va publier un nouveau volume en 2005 (le tome 15). Malheureusement, l'édition en hébreu a pris du retard mais elle se poursuit.



## Remerciements

Je remercie très vivement celles et ceux qui nous ont soutenus cette année par leur travail et/ou leur présence assidue lors de nos réunions, à commencer par les membres de notre Comité et les contrôleurs aux comptes. Une gratitude particulière va à Mmes Mireille Gansel et Colette Charlet et à MM. Joël Dicker et Jean-Marc Martin du Theil qui nous appuient, chacune et chacun dans son domaine, avec autant d'efficacité que de gentillesse.

Mes remerciements vont également à Mme Miriam Dicker, secrétaire de l'Association, qui en assure vaillamment la bonne marche et sans qui le soussigné serait incapable de remplir son mandat.

Enfin, le soutien financier de quelques uns nous permet de maintenir sans faiblir notre action. Bravo à ceux de nos membres qui ont soutenu notre travail par des dons particulièrement généreux : Mmes Ch. R. Caray, E. Couteau, G. Ephrati, J. Lachman, MM. M. Cohen-Colin, M. Dwek, R. Equey, M. Halpérin et l'Union Bancaire Privée. A tous un grand MERCI !

**Daniel Halpérin**